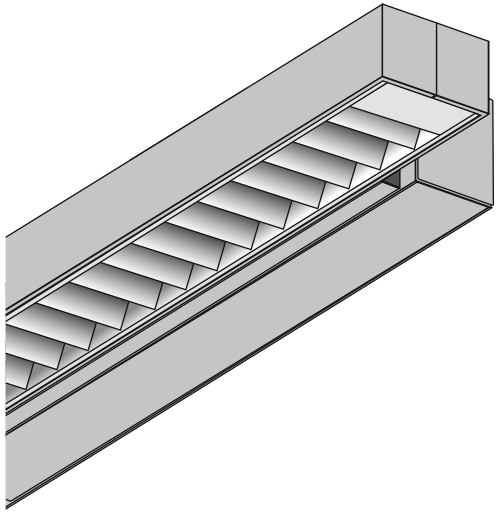
Montageanleitung
Mounting instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Montagehandleiding

OFFSET W

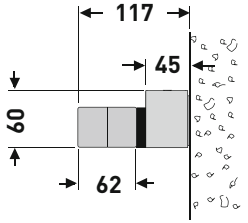
286 392 / III 11

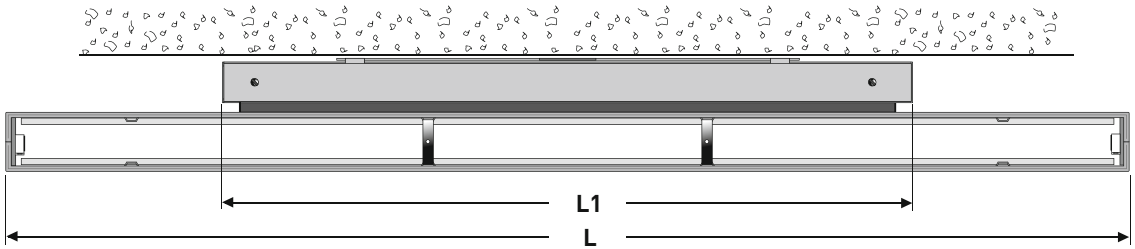


TRILUX GmbH & Co. KG
Postfach 1960 · D-59753 Arnsberg
Tel. +49 (0) 29 32.301-0
Fax +49 (0) 29 32.301-375
info@trilux.de · www.trilux.de

Typ	ca.kg
OFFSET W2 CDP 124 E	**2,5**
OFFSET W2 CDP 124 EDD	**2,5**
OFFSET W2 CDP 139 E	**3,0**
OFFSET W2 CDP 139 EDD	**3,0**
OFFSET W2 CDP 154 E	**4,1**
OFFSET W2 CDP 154 EDD	**4,1**
OFFSET W2 CDP 180 E	**5,1**
OFFSET W2 CDP 180 EDD	**5,1**

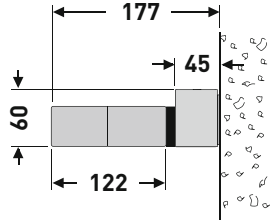
Typ	L	L1
OFFSET W2... 124	**588**	**500**
OFFSET W2... 139	**888**	**500**
OFFSET W2... 154	**1188**	**730**
OFFSET W2... 180	**1488**	**730**

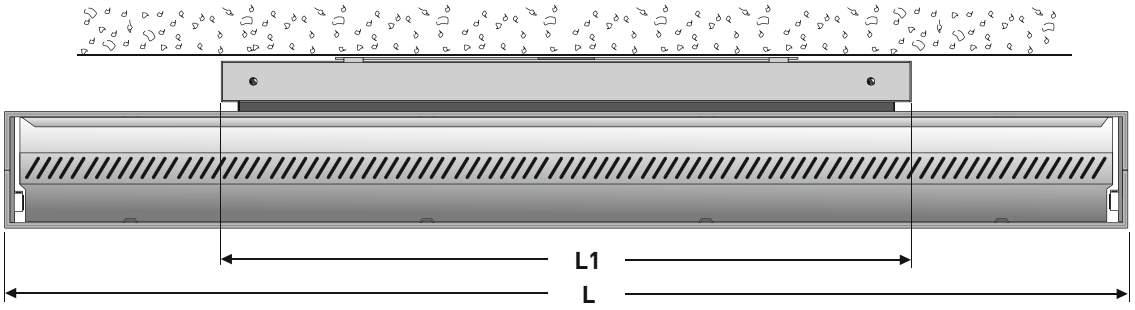


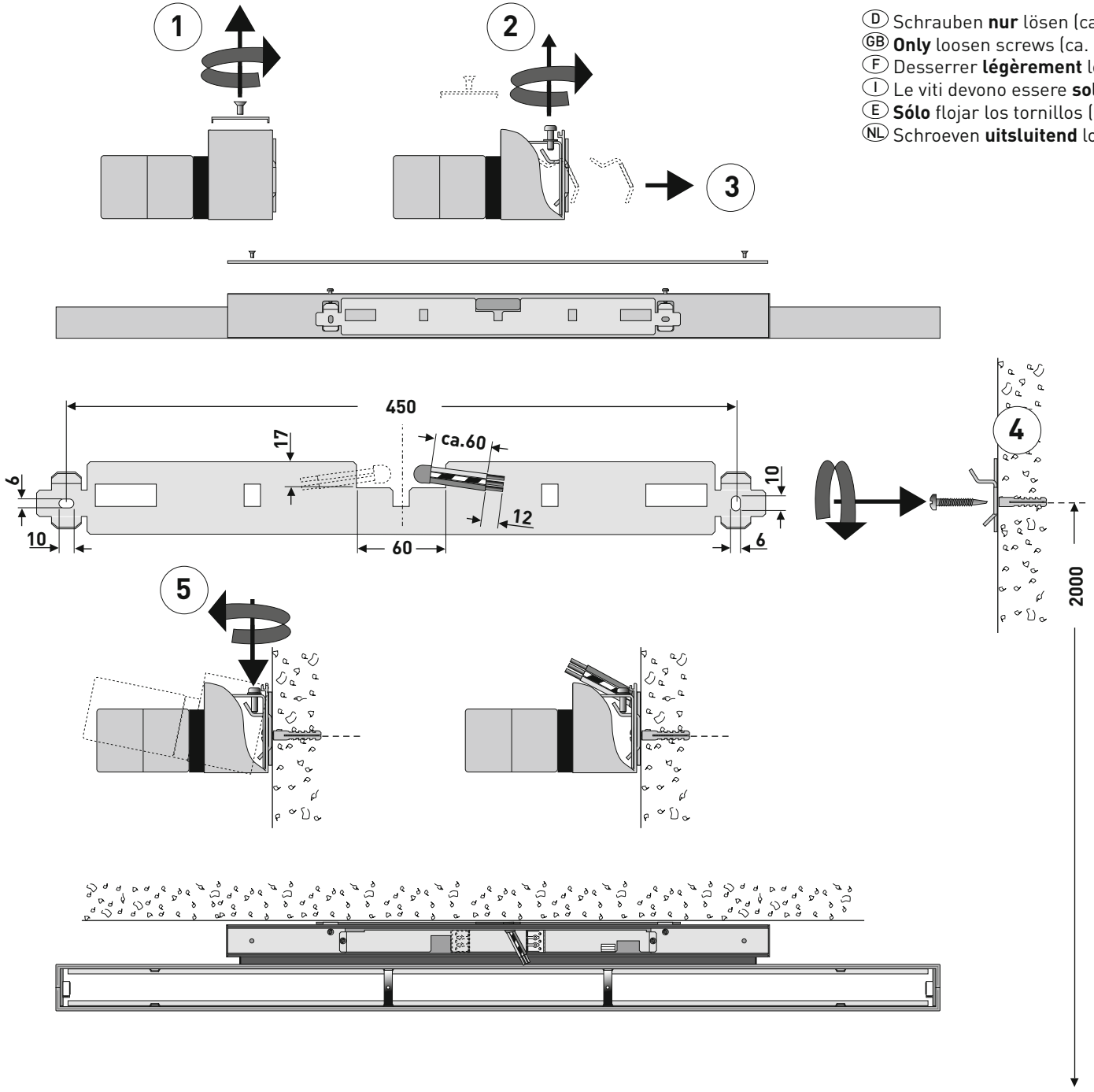


Typ	ca.kg
OFFSET W2 RAX 139 E	**3,5**
OFFSET W2 RAX 139 EDD	**3,5**
OFFSET W2 RAX 154 E	**4,6**
OFFSET W2 RAX 154 EDD	**4,6**
OFFSET W2 RAX 149 E	**5,6**
OFFSET W2 RAX 180 E	**5,6**
OFFSET W2 RAX 180 EDD	**5,6**

Typ	L	L1
OFFSET W2... 139	**888**	**500**
OFFSET W2... 154	**1188**	**730**
OFFSET W2... 149	**1488**	**730**
OFFSET W2... 180	**1488**	**730**







(D) Schrauben **nur** lösen (ca. 8 Umdrehungen)
(GB) **Only** loosen screws (ca. 8 turns)
(F) Desserrer **légèrement** les vis (8 tours environ)
(I) Le viti devono essere **solo** allentate (ca. 8 giri)
(E) **Sólo** flojar los tornillos (aprox. 8 vueltas)
(NL) Schroeven **uitsluitend** losdraaien (ca. 8 omwentelingen)

(D) Sicherheit und Installationshinweise

- Diese Anleitung setzt Fachkenntnisse voraus, die einer abgeschlossenen Berufsausbildung im Elektrohandwerk entsprechen!
- Vor Inbetriebnahme der Leuchte entfernen Sie die Schutzfolie vom Raster bzw. Spiegel.

Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutralleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutralleiter -Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur ta der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest auslegen.

(GB) Safety and installation information

- These instructions assume expert knowledge corresponding to a completed professional education as an electrician!
- Luminaire is suitable for further wiring.
- Before starting the luminaire, remove the protection foil from the louvre or the reflector.

Important Information Regarding Electronic Control Gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase system may result in surge-related damage in the lighting installation. Only open neutral conductor -disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching back on.
- The maximum admissible ambient temperature ta of the luminaire may not be exceeded. Surpassing that temperature reduces the service life and, in extreme cases, poses risk of early failure.
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) which are rated for 230 V.

(F) Remarques relatives à la sécurité et à l'installation

- Ce manuel d'utilisation nécessite des compétences correspondant à une formation professionnelle dans le domaine de l'électronique !
- Luminaire équipé pour repiquage.
- Le film plastique protégeant l'optique ou le éflecteur doit être retiré avant la mise en service du luminaire.

Remarques importantes concernant les ballasts électroniques

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit de courant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation est hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible ta pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Poser les câbles d'alimentation pour les entrées de com mande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.

(I) Sicurezza e avvertenze per l'installazione

- Le presenti istruzioni presuppongono conoscenze tecniche corrispondenti alla formazione professionale di un elettrotecnico!
- L'apparecchio è adatto per il passaggio della rete.
- Prima della messa in servizio dell'apparecchio, togliere il foglio di protezione dall'ottica o dal riflettore.

Avvertenze importanti per reattori elettronici (EVG)

- Una interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente massima ammessa dell'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto precoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) a 230 V garantendo la rigidità dielettrica.

(E) Indicaciones de seguridad y de instalación

- Para manejar estas instrucciones, se requieren los conocimientos técnicos propios de un electricista cualificado!
- Luminaria apta para cableado suplementario.
- El plástico de protección del sistema óptico o del reflector tiene que quitarse antes de la puesta en funcionamiento de la luminaria.

Advertencias importantes referentes a los balastos electrónicos (EVG)

- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconectador del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.
- La temperatura máxima admisible ta de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura más alta provoca una reducción de la vida útil y, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para las entradas de control (1...10 V, DALI, etc.) 230 V deben colocarse con tensión estable.

(NL) Aanwijzingen voor de veiligheid en installatie

- Deze gebruiksaanwijzing gaat ervan uit dat u over vakkennis beschikt, die overeenkomt met een afgesloten beroepsopleiding als elektricien!
- Armatuur geschikt voor verdere bedrading.
- Voor inbedrijfstelling van de lamp beschermfolie van het raster en/of de spiegel verwijderen.

Belangrijke aanwijzingen voor elektronische voorschakelapparaten (EVSA's)

- Een onderbreking van de nulleider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. De nulklem mag daarom alleen geopend worden als de installatie spanningsvrij is en moet weer gesloten worden alvorens de spanning weer ingeschakeld wordt.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (ta) van de armatuur mag niet overschreden worden. Anders zal de armatuur minder lang meegaan en in extreme gevallen zelfs kapotgaan.
- De aansluitleidingen voor stuuringangen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230V-netspanningsvast zijn.

(D) Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage. Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von TRILUX-Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet: **www.trilux.de/eg245.**

(GB) Keep these instructions for future maintenance work or dismantling.For important information on the energy efficiency of TRILUX luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, please visit our webpage at: **www.trilux.com/ec245.**

(F) Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs. Vous avez la possibilité de consulter des informations impor-tantes concernant l'efficacité énergétique des luminaires TRILUX ainsi que l'entretien et l'élimination des luminaires sur le site Internet: **www.trilux.com/ec245.**

(I) Conservare le presenti istruzioni per i futuri lavori di manutenzione o per lo smontaggio. Per informazioni importanti sull'efficienza energetica degli apparecchi TRILUX e sulla manutenzione e smaltimento degli apparecchi consultate la pagina: **www.trilux.com/ec245.**

(E) Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante. En **www.trilux.com/ec245** encontrará información sobre la eficiencia energética de las luminarias de TRILUX y sobre su mantenimiento y eliminación.

(NL) Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor onderhoudswerkzaamheden of demontage in de toekomst. Belangrijke informatie over de energie-efficiëntie van TRILUX-lampen evenals informatie over onderhoud en afvoer van lampen vindt u terug op het internet: **www.trilux.com/ec245.**

(D) **Bestimmungsgemäße Verwendung**
Leuchte Offset W... ist bestimmt als Anbauleuchte für Innenräume mit einer Umgebungstemperatur von ta 25° C. Die Leuchte ist für Netzweiterleitung geeignet.

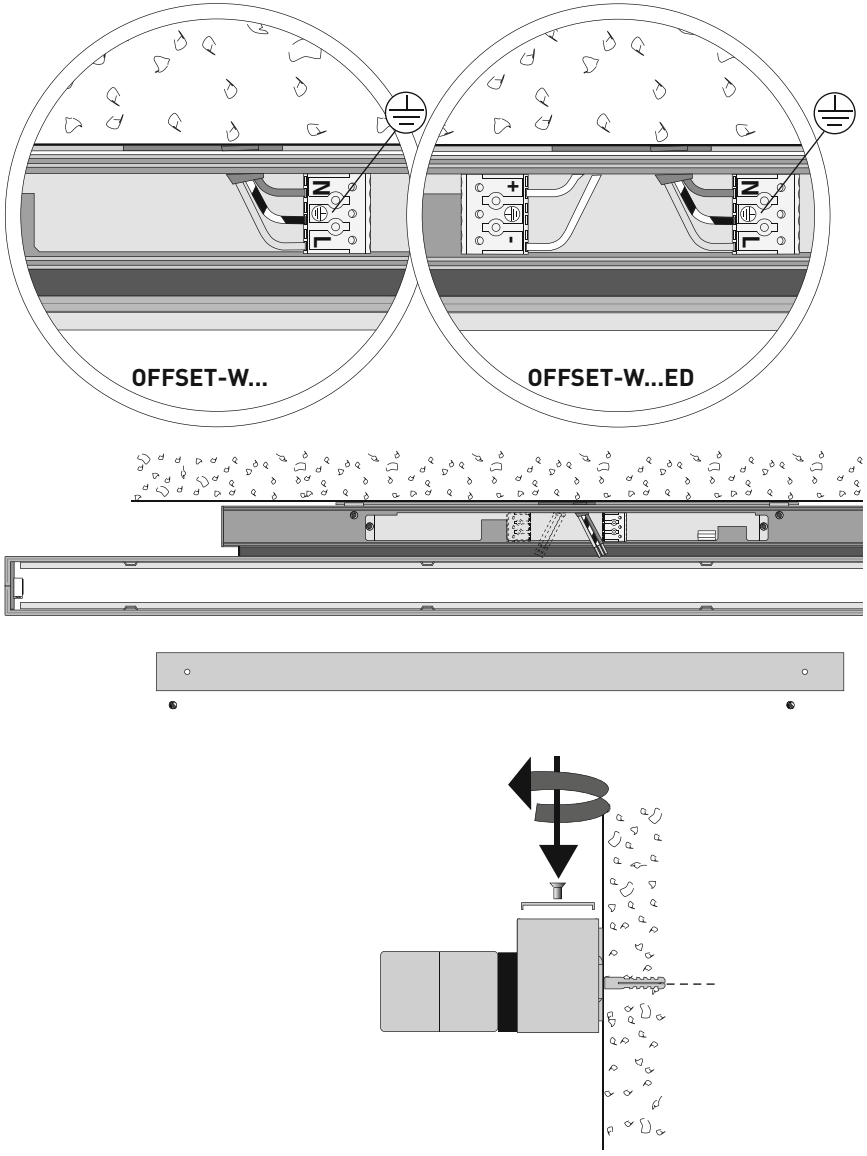
(GB) **Intended use**
The luminaire Offset W... is intended as a surface-mounted luminaire for indoor rooms at an amibent temperature of ta 25 °C. Luminaire is suitable for further wiring.

(F) **Utilisation conforme**
Le luminaire Offset W... est un plafonnier conçu pour 'intérieur à une température ambiante de ta 25 °C. Le luminaire est équipé pour le repiquage.

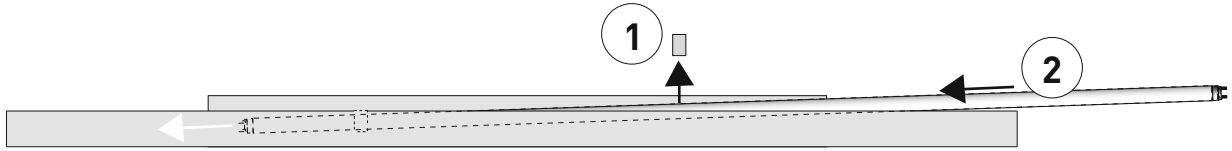
(I) **Utilizzo conforme alla sua determinazione**
Apparecchio Offset W... è previsto come apparecchio a plafone per interni con una temperatura ambiente di ta 25 °C. L'apparecchio è adatto per il cablaggio supplementare.

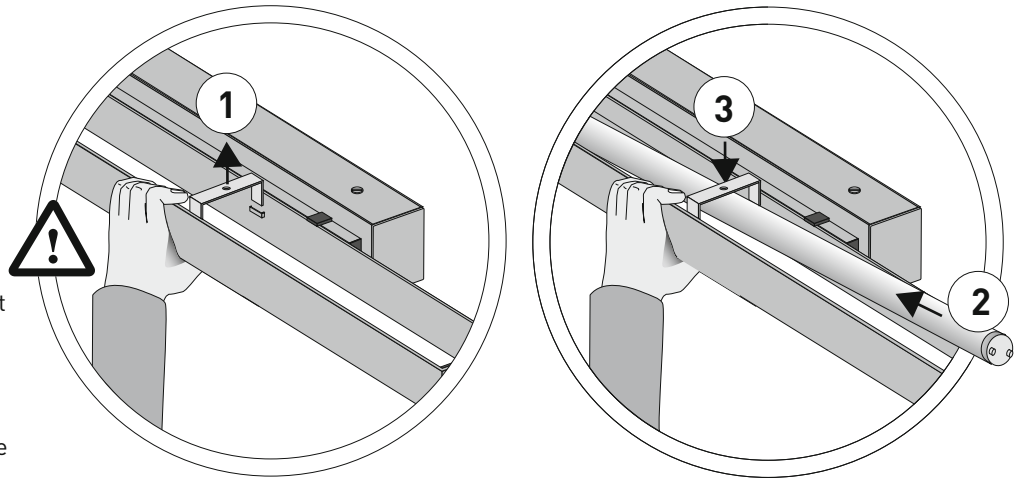
(E) **Uso previsto**
Luminaria Offset W... está concebida como luminaria adosable para espacios interiores con una temperatura ambiente de ta 25 °C. Luminaria apta para cableado suplementario.

(NL) **Volgens bestemming gebruiken**
Armatuur Offset W... is bestemd als inbouwarmatuur voor binnenruimtes met een omgevingstemperatuur van ta 25 °C. Armatuur is geschikt voor verdere bedrading.



(D) Leuchtmittel einsetzen
(GB) Insert lamps
(F) Insérer la lampe
(I) Inserimento di lampade
(E) Colocar las lámparas
(NL) Lampen plaatsen





(D) Beim Einsetzen des Leuchtmittels muß **immer ein Haltebügel** im Leuchtenkörper eingesetz bleiben.
(GB) When inserting the lighting element, **a retaining bracket** must always be used in the luminaire body.
(F) Lors de la mise en place de la lampe, il est indispensable qu'un **étrier de fixation** soit mis en place dans le corps du luminaire.
(I) Per l'inserimento di lampade, lasciare sempre inserito nel corpo dell'apparecchio la **staffa di fissaggio.**
(E) Al colocar la lámpara, en el cuerpo de la luminaria debe permanecer **siempre un estribo de sujeción.**
(NL) Bij plaatsen van de lamp moet er **steeds een bevestigingsbeugel** in de armatuurhouder ingezet blijven.

(D) **Pflegehinweis**
Reinigen Sie die Kunststoffteile mit einem fusselfreien Tuch.
(GB) **Care indication**
Clean plastic parts with a fuzz-free cloth.
(F) **Consigne de nettoyage**
Nettoyer les parties en matière plastique à l'aide d'un tissu non-pelucheux.
(I) **Indicazione per la cura**
Ripulire le parti in plastica con un panno morbido.
(E) **Indicacione para el cuidado**
Limpie las piezas de plástico con un paño sin pelusas.
(NL) **Aanwijziging voor reinigen**
Reinig de kunststof delen met een pluisvrije doek.

(D) **Zubehör**
(GB) **Accessories**
(F) **Accessoires**
(I) **Accessori**
(E) **Accesorios**
(NL) **Toebehoren**

OFFSET ZA ...